

Además, usando un “nosotros” que le incluye en el grupo de las personas mayores, el Papa dijo: “Nosotros (los ancianos) podemos interceder por las necesidades de las nuevas generaciones y dar dignidad a la memoria y los sacrificios de los del pasado. Podemos recordar a los jóvenes ambiciosos que una vida sin amor es una vida árida. Podemos decir a los jóvenes que tienen miedo que el miedo del futuro se puede ser vencido. Podemos enseñar a los jóvenes demasiado enamorados de sí mismos que hay más alegría en dar que en recibir. Abuelos y abuelas forman el “coro” permanente de un gran santuario espiritual donde la oración de súplica y la canción de alabanza apoyan el trabajo de la comunidad y la lucha de los que están en el campo de la vida.

El Papa Francisco concluyó su Catequesis al expresar un deseo, que es también su oración por la comunión entre las personas mayores y los jóvenes: “¡Cómo me gustaría una Iglesia que desafía la ‘cultura de la basura’ por la desbordante alegría de un nuevo abrazo entre los jóvenes y los ancianos! Y esto es lo que yo pido al Señor hoy, este abrazo!”

«Une civilisation où l’on ne prie plus est une civilisation où la vieillesse n’a plus de sens... » Olivier Clément (Audience du Pape, Mercredi 11 Mars, 2015)

Le Pape François dans sa catéchèse sur la Famille, et en particulier sur l’importance du témoignage des personnes âgées pour les jeunes d’aujourd’hui, tout en se situant lui-même dans ce groupe d’âge et en donnant en exemple la vie de prière intense en faveur de l’Église que mène son prédécesseur, le Pape Benoît XVI, depuis qu’il a pris sa retraite, nous invite à découvrir que la «Vieillesse» est une Vocation. Parce que, nous dit le pape: «même si la société a tendance à nous éliminer, ... le Seigneur ne nous élimine jamais. Il nous appelle à Le suivre à tous les âges de la vie et la vieillesse comporte une grâce et une mission, une véritable vocation de la part du Seigneur. La vieillesse est une vocation. Ce n’est pas encore le moment de ‘rendre les armes’».

S’inspirant du modèle du Vieillard Siméon et d’Anne, la prophétesse, qui ont accueilli avec grande joie et totale satisfaction l’Enfant-Jésus et ses parents au temple pour sa circoncision, le Pape poursuit et dit: «La prière des grands-parents et des personnes âgées est un don pour l’Église, c’est une richesse! Une grande injection de sagesse aussi pour la société humaine tout entière : surtout pour celle qui est trop affairée, trop prise, trop distraite.» Puis il a cité le chrétien orthodoxe, Olivier Clément: «Une civilisation où l’on ne prie plus est une civilisation où la vieillesse n’a plus de sens. Et c’est terrifiant, nous avons avant tout besoin de personnes âgées qui prient, parce que la vieillesse nous est donnée pour cela.» «Nous avons besoin de personnes âgées qui prient parce que la vieillesse nous est donnée précisément pour cela. La prière des personnes âgées est quelque chose de beau», nous dit le Pape.

Plus loin, utilisant un «nous» qui l’inclut dans le groupe des personnes âgées, le Pape dit: «Nous (les personnes âgées) pouvons intercéder pour les attentes des nouvelles générations et donner une dignité à la mémoire et aux sacrifices de celles du passé. Nous pouvons rappeler aux jeunes ambitieux qu’une vie sans amour est une vie aride. Nous pouvons dire aux jeunes qui ont peur que l’angoisse de l’avenir peut être surmontée. Nous pouvons enseigner aux jeunes trop amoureux d’eux-mêmes qu’il y a plus de joie à donner qu’à recevoir. Les grands-pères et les grands-mères forment le «choeur» permanent d’un grand sanctuaire spirituel où la prière de supplication et le chant de louange soutiennent la communauté qui travaille et qui lutte dans le champ de la vie. Et le Pape François conclut sa Catéchèse en formulant un vœu qui est également sa prière en faveur de la communion entre les personnes âgées et les jeunes: «Comme je voudrais une Église qui défie la culture du rebut par la joie débordante d’une nouvelle étreinte entre les jeunes et les personnes âgées! Et c’est ce que je demande aujourd’hui au Seigneur, cette étreinte!»

WEBSITE: <http://stpats-aasparish.org/>

PARISH OF ST. PATRICK, 342 BRAMHALL AVE., AND ASSUMPTION ALL/SAINTS, 344 PACIFIC AVE., JERSEY CITY, NJ

Sunday, March 15, 2015 – Fourth Week of Lent

MASSES FOR THE WEEK OF MARCH 15-21, 2015

ST. PATRICK CHURCH

Sunday, March 15

8:30 a.m. – Past & Present Parishioners,
Friends & Benefactors
10:00 a.m. – Eleanor Kelly Hartnett
12:30 p.m. – Carol Mondesir

ASSUMPTION/ALL SAINTS CHURCH

Sunday, March 15

10:00 a.m. – Migdalia Rivera
11:30 a.m. – Thalia Alvarenga and Ana Iris Urena
Tuesday-Thursday and Saturday, March 17-19, 21
9:00 a.m. – People of the Parish

Since it is the customary pastoral manner of Archbishop Coadjutor of Newark, Most Rev. Bernard A. Hebda, to socialize with the parishioners when he visits a parish community, we plan to have a light reception right after Mass on Easter Sunday. I am asking all of us to do our best to plan to come to the social in order to personally welcome the Archbishop and be greeted by him. Also, you may be contacted by Anna Marie Padilla to help in putting together this reception. Because it is Easter Sunday, know that any help that you can offer, no matter how little, will be greatly appreciated!

Fr. Marc-Arthur Francois, Administrator

Etant donné que c’est la manière pastorale habituelle de l’Archevêque Coadjuteur de Newark, Son Excellence Mgr. Bernard A. Hebda, de socialiser avec les paroissiens lorsqu’il visite une communauté paroissiale, nous avons l’intention d’avoir une modeste réception immédiatement après la Messe du Dimanche de Pâques. Je demande à nous tous à faire de notre mieux pour planifier à venir à cette agape afin d’accueillir personnellement l’Archevêque Hebda et de recevoir ses salutations. En outre, vous pouvez être contacté(s) par Anna Marie Padilla aux fins d’aider à l’organisation de cette réception. Parce que c’est Dimanche de Pâques, sachez que toute aide que vous pouvez offrir, si petite soit-elle, sera grandement appréciée!

Père Marc-Arthur François, Administrateur

Dado que es la forma pastoral habitual del Arzobispo Coadjutor de Newark, Reverendísimo Bernard A. Hebda, socializarse con los feligreses cuando visita una comunidad parroquial, planeamos tener una modesta recepción inmediatamente después de la Misa del Domingo de Pascua. Yo pido a todos de nosotros a hacer nuestro mejor esfuerzo al planificar para venir compartir a fin de dar personalmente la bienvenida al Arzobispo Hebda y de recibir su salutación. También, usted puede estar contactado por Anna Marie Padilla para ayudar a la organización de la recepción. Debido a que es el Domingo de Pascua, sepa que cualquier ayuda que puede ofrecer, por pequeña que sea, será muy apreciada!

Padre Marc-Arthur Francois, Administrador

RETREAT: This is week (Monday the 16th, Tuesday 17th and Wednesday 18th of March 2015 at 7:00 p.m.), Msgr. Vital Médé, Vicar General of the Archdiocese of Port-au-Prince will lead a Lenten Retreat for the Haitian community at St. Patrick's. We wish a Fraternal Welcome to Msgr. Médé and a Blessed & Fruitful Retreat to the participants.

A DAY OF RECOLLECTION: For our Parish Teens and Young Adults, Saturday, March 28 from 10 a.m. to 4 p.m. at Assumption/All Saints. There is no charge! You must pre-register by March 21. The presenter will be Father Bismarck Chau, Associate Director of Youth and Young Adult Ministry for the Archdiocese of Newark.

SPECIAL COLLECTION: On Sunday, March 29 for the Retirement Fund for the Religious, who have so faithfully served our parishes in the Archdiocese of Newark. The retired Religious will remember you in their prayers.

OPERATION RICE BOWL: The Rice Bowls will be collected at the Masses on Palm Sunday, March 29.

BAPTISMAL PREPARATION CLASSES: The next class in English and Spanish will be on Saturday, March 28 at Assumption/All Saints from 3 p.m. to 5 p.m. Please call Ms. Padilla at (201) 332-8600 to register. Baptism will be on Saturday, April 11.

COLLECTION: March 8 – Assumption All Saints: \$911 and St. Patrick's: \$1,317. Total: \$2,228; Peter's Pence – Assumption/All Saints – \$277 and St. Patrick's – \$536. Total: \$813.00.

PRAY FOR THE SICK: Dulce Alvarenga, Maximo Matos, Bill McDermott, Cathleen Dillon DeWald, Gia Lynn Tunia, Carol Bullock, Sr. Mary Lou Hayden, Sr. Agatha Mathangani, Richard Tunia, Ceclia Beckham, Roopandar Kawlessa, Tom Federico.

PRAY FOR THE DECEASED: Fr. John McGovern, Msgr. Jim Cafone, Juan Maldonado Jr., Florence Wallace, Msgr. Ed Hajduk, Edward Cardinal Egan, Mary Ellen McLaughlin, Carol Mondesir.

CLASES DE PREPARACIÓN BAPTISMAL: La próxima clase en Inglés y en Español será el Sábado 28 de Marzo en la Iglesia Asunción de 3 p.m. a 5 p.m. Por favor llame a la Sra. Padilla al (201) 332-8600 para registrarse. El Bautismo será el Sábado, 11 de Abril.

COLECCIÓN ESPECIAL: El Domingo, 29 de Marzo para el fondo de retiro para los Religiosos, que han servido fielmente nuestras parroquias en la Arquidiócesis de Newark. El religioso jubilado te recordaremos en sus oraciones.

LEGIÓN DE MARÍA: Los miembros se reúnen en la Iglesia de Asunción todos los Lunes de 7:30 p.m. a 9:30 p.m. Si desea ser parte de este grupo, por favor póngase en contacto con la Sra. Maritza Soza. Y también les invita a acompañar a meditar al Santo Rosario. Pidiendo la paz por el mundo entero. En la Iglesia Asunción todos los

Office Hours / Heures de Bureau / Horas de Oficina

St. Patrick's Rectory: Monday – Friday, Presbytere de St. Patrick: Lundi – Vendredi
Rectoría de San Patricio: Lunes – Viernes: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Assumption/All Saints' Office: Monday – Friday, Bureau de Assumption/All Saints: Lundi – Vendredi
Oficina de Asunción y Todos Los Santos: Lunes – Viernes: 10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**“A civilization where one does not pray is a civilization where old age is meaningless ...” Olivier Clément
(Papal Audience, Wednesday, March 11, 2015)**

Pope Francis in his catechesis on the family, especially on the importance of the testimony of the elderly to young people of today, while including himself in this age group and giving the example of the intense life of prayer for the Church that his predecessor, Pope Benedict XVI, is leading since he retired, invites us to discover that “Old Age” is a Vocation. Because, says the Pope, “although society tends to eliminate us ... the Lord never removes us. He calls us to follow him throughout all the stages of life and old age has a grace and a mission, a vocation from the Lord. Old age is a vocation. It is not yet time to ‘surrender’.”

Following the model of the old man Simeon and Anna the prophetess, who welcomed with great joy and total satisfaction the Child Jesus and his parents at the temple for his circumcision, the Pope goes on to say: “The prayer of the grand-parents and the elderly is a gift for the Church, it is a treasure! A large injection of wisdom also for the whole of human society: especially one that is too busy, too weary, too distracted “Then he quoted the Orthodox Christian, Olivier Clément: “A civilization where one does not pray is a civilization where old age is meaningless. And it's terrifying; first and foremost we need of elderly people who pray, because old age is given to us for that.” “We need older people who pray because old age is given to us exactly for that purpose. The prayer of the elderly is something beautiful”, says the Pope.

Furthermore, using a “we” which includes him in the group of the elderly, the Pope said: “We (the elderly) can intercede for the needs of the new generations and give dignity to the memory and sacrifices of those of the past. We can remind young people who are ambitious that a life without love is an arid life. We can say to young people who are afraid that the fear of the future can be overcome. We can teach young people too in love with themselves that there is more joy in giving than in receiving. Grandfathers and grandmothers form the permanent “choir” of a great spiritual sanctuary where prayer of supplication and praise song support the community working and fighting in the field of life. The Pope Francis concluded his catechesis by making a wish which is also his prayer for the communion between the elderly and young: “How I would like a church that defies the ‘junk culture’ by the overflowing joy of a new embrace between the young and the elderly! And this is what I ask the Lord today, this embrace!”

**“Una civilización donde uno no ora es una civilización en que la vejez no tiene sentido...” Olivier Clément
(Audiencia del Papa, Miércoles, 11 de Marzo 2015)**

El Papa Francisco, en su Catequesis sobre la familia, especialmente sobre la importancia del testimonio de los ancianos a los jóvenes de hoy, mientras que miente a sí mismo en este grupo de edad y dando el ejemplo de intensa vida de oración por la Iglesia que mantiene su predecesor, el Papa Benedicto XVI, desde que se retiró, nos invita a descubrir que la “Vejez” es una Vocación. Porque, dice el Papa, “aunque la sociedad tiende a eliminarnos... el Señor nunca nos quita. Él nos llama a seguir todas las etapas de la vida y la vejez tiene una gracia y una misión, una vocación del Señor. La vejez es una vocación. Todavía no es el momento de ‘rendición.’ ”

Inspirándose del modelo del Anciano Simeón y la profetisa Ana, quien dieron la bienvenida con gran alegría y satisfacción total al Niño Jesús y sus padres al templo para su circuncisión, el Papa va a decir: “La oración de los abuelos, las abuelas y los ancianos es un don para la Iglesia, que es un tesoro! Una gran inyección de sabiduría también para el conjunto de la sociedad humana: especialmente uno que está demasiado ocupado, demasiado ansioso, demasiado distraído “Luego citó el cristiano ortodoxo, Olivier Clément: “Una civilización donde uno no reza es una civilización en que la vejez no tiene sentido. Y es terrible, lo primero que necesitan los adultos mayores que oran, porque la vejez se nos ha dado para eso.” “Necesitamos personas mayores que rezan porque la vejez se nos da exactamente por qué. La oración de los ancianos es algo hermoso,” dice el Papa.